

Gen

Chapter 32

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַיַּעֲקֹב וַיֵּלֶךְ הַלָּאֵה לְطָרִיק-הוּא וַיִּפְגְּעוּ-בּוֹ מַלְאֲכֵי אֱלֹהִים: וַיִּעְقוּבُ ذَهَبٌ ل-طَرِيق-هـ وَ-لَقِيَ-هُ إِبْنَاهُ مَلَائِكَةُ اللَّهِ
H3290 H1980 H1870 H6293 H4397 H0430

أله، ملائكة ولاقاه طريقه في فمضى يعقوب وأما

2 וַיֹּאמֶר וַיֵּלֶךְ כַּאֲשֶׁר רָאָם מִחֲנֵה גֵישׁ אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שֵׁם-הַמָּקוֹם הַהוּא מִחֲנַיִם: וַיֵּלֶךְ יַעֲקֹב جَيْمًا رَأَاهُمْ جَيْشِ اللَّهِ هَذَا وَ-دَعَا اسْمَ الْمَكَانِ ذَلِكَ مَحْنَايَمَ
H0559 H3290 H7200 H4264 H0430 H2088 H7121 H8034 H4725 H1931 H4266

פ
א

«محنايم». ألمكان ذلك أسم فدعا الله! «جيش» هذا رأهم: إذ يعقوب وقال

3 וַיִּשְׁלַח וַאֲרִסְלָא יַעֲקֹב מַלְאֲכִים לְפָנָיו אֶל-עֵשָׂו אָחִיו אֲרֶצָה שְׂעִיר שָׂדֵה אֲדוֹם: וַאֲרִסְלָא יַעֲקֹב رُسُلًا أُمَام-هُ إِلَى عَيْسُو أَخِي-هُ هَذَا وَ-عَبَّرَ أَرْضَ سَعِيرِ شَدَّ حَقْلِ أَدُومَ
H7971 H3290 H4397 H6440 H0413 H6215 H0251 H0776 H0123

أدوم، بلاد سعير أرض إلى أخيه عيسو إلى قدامه رسلا يعقوب وأرسل

4 וַיִּצְוּ אֹתָם לְאָמַר כֹּה תֹאמְרוּן אֶל-לְאֹדְנִי לְעֵשָׂו כֹּה אָמַר עֲבָדְךָ יַעֲקֹב עִם-וְ-أَوْصَا-هُمُ إِبْنَاهُمْ قَائِلًا هَكَذَا قُولُوا ل-سَيِّدِي ل-أَدْنِي ل-عَيْسُو هَكَذَا قَالَ عَبْدُكَ يَعْقُوبُ مَعَ
H6680 H0853 H0559 H3541 H0559 H0113 H6215 H3541 H0559 H5650 H5290 H0559

لְבָן לַבָּן וְ-تَغْرَبْتُ تَغْرَبْتُ نְفْسِي وَ-تَأَخَّرْتُ حَتَّى الْآنَ
H0309 H5704 H6258

آن. إلى ولبثت لابان عند تغربت يعقوب: عبدك قال هكذا عيسو: لسيدي تقولون «هكذا قائلا: وأمرهم

5 וַיְהִי-וַיֵּצֵא-לִי-שׁוֹר וַיְחַמְרוּ צֹאן וַעֲבָד וַשְׁפָחָה לְאֹדְנִי לְחֵיבָה לְאֹדְנִי לְמִצְרָא-חֵן וְ-صَارَ-לִי-לֵי-תוֹרַ וְ-جَمَارٌ غَنَمٌ وَ-عَبْدٌ وَ-أَمَةٌ وَ-أَرْسَلْتُ وَ-أَخْبَرَ سَيِّدِي ل-أَجْدَ نِعْمَةٌ
H1961 H7794 H2543 H6629 H5650 H8198 H7971 H5046 H0113 H4672 H2580

בְּעֵינָי: فِي-عَيْنِي-كَ

عينيك». في نعمة أجد لكي سيدي لأخبر وأرسلت وإماء. وعبيد وغنم وحمير بقر لي صار وقد

6 וַיִּשְׁבּוּ וַיִּרְجַע הַמַּלְאֲכִים אֶל-יַעֲקֹב לְאָמַר קְאִלִּין בְּאֵנוּ אֶל-אָחִי-כֹּה אָחִי-כֹּה אֶל-עֵשָׂו וְ-אֵיכָּא נָהָבְ הָלָא
H7725 H4397 H0413 H3290 H0559 H0935 H0413 H0251 H0413 H6215 H1571 H1980

לְקַרְאֲתֶךָ וְ-אָרְבַּע-מֵאוֹת אִישׁ עָמְו: לְ-לִقְאֵי-כֹּה וְ-أَرْبَعٌ مِائَاتٌ رَجُلٌ مَعَ-هُ
H7125 H0702 H3967 H0376

معهُ». رجل مئة وأربع للقاتك، قادم أيضا وهو عيسو، إلى أخيك، إلى «أتينا قائلين: يعقوب إلى أرسل فرجع

13	וַיָּלֶן וּבָת	שָׁם הֵנָּה	בְּלִילָה فِي اللَّيْلَةِ	הָהוּא تِلْكَ	וַיִּקַּח وَ-أَخَذَ	מִן- מֵמָּה	הָבֵא جَاءَ	בְּיָדוֹ بِ-يَدِهِ	מִנְחָה هَدِيَّةٌ	לְעֵשׂוֹ لِ-عَيْسُو	אָחִיו: أَخِي-هُ
		H8033	H3915	H1931	H3947	H0935	H3027	H4503	H6215	H0251	

אָחִיֵּה:לעֵיסוֹ הֵדִיעָה בְּיָדוֹ אֲתִי מֵמָּה וְאַחַד אֲלֵילָה תֵּלֵךְ הֵנָּה וּבָת

14	עֲשִׂים מִעֲזָא	מִמַּתִּים מִמַּתִּים	וּתְנִישִׁים וּ-תִיּוֹסָא	עֲשִׂרִים עֲשִׂרִים	רְחֵלִים רַעְבָּא	מַאֲתִים מִמַּתִּים	וַאֲלִים וּ-כִבָּשָׂא	עֲשִׂרִים: עֲשִׂרִים
	H5795	H3967	H8495	H6242	H7353	H3967	H6242	H6242

כִּבְשָׂא,וְעֲשִׂרִים נַעְמָה מִמַּתִּים תִּישָׂא, וְעֲשִׂרִים עֲנַז מִמַּתִּים

15	בְּמִלִּים כְּמֵלָא	מִיִּנְקוֹת מִזְעָעָת	וּבְנִיהֶם וּ-אוֹלָדֶ-הָא	שְׁלֹשִׁים שְׁלֹשִׁים	פְּרוֹת בְּקָרָת	אַרְבַּעִים אַרְבַּעִים	וּפְרִים וּ-תִירָאָא	עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה	אַתְנַת אַתְנַת	עֲשָׂרִים עֲשָׂרִים	וְעִרְם וּ-חַחָשָׂא
	H1581	H3243	H5650	H7970	H6510	H0705	H6499	H6235	H0860	H6242	H5895

עֲשָׂרָה:
עֲשָׂרָה
[H6235](#)

חֲמִיר,וְעֲשָׂרָה אֲתָנָא עֲשִׂרִים תִּירָאָא, וְעֲשָׂרָה בְּקָרָה אַרְבַּעִים וְאוֹלָדָהָא, מִרְעֻעָה נָאֶקָה שְׁלֹשִׁים

16	וַיִּתֵּן וּ-אֶעְטֵי	בְּיָד- בְּ-יָד	עֲבָדִיו עֲבִידֵ-הֶ	עֵדָר עֵדָרָא	עֵדָר עֵדָרָא	לְבָדוֹ וּ-חַדָּהּ	וַיֹּאמֶר וּ-קָאָל	אֶל- ל	עֲבָדָיו עֲבִידֵ-הֶ	עֲבָדוֹ אֶגְבְּרוּ	לְפָנָי אִמָּא-י	וְרוּחַ וּ-מַסָּפָה
	H5414	H3027	H5650	H5739	H5739	H0905	H0559	H0413	H5650	H6440	H7305	

תְּשִׁימוּ
אֲגַעְלוּ

בֵּין
בֵּין

עֵדָר
עֵדָר

וּבֵין
וּ-בֵין

עֵדָר:
עֵדָרָא

[H0996](#) [H5739](#) [H0996](#) [H5739](#)

וְקָטַעַ.קָטַעַ בֵּין פְּסַחָה וְאֲגַעְלוּ קָדָמָי «אֲגַתְזוּא לְעִיבֵדֵהּ: וְקָאָל חַדָּה. עַל קָטַעַיָא קָטַעַיָא עִיבֵדֵהּ יָד לִי וּדְפַעְהָ

17	וַיִּצְוֵ וּ-אוֹצִי	אֶת- □	הָרֵאשֹׁן הָאוֹל	לְאִמָּר קָאָלָא	כִּי כִּי	יִפְנֹשֶׁק יִלְתַּפִּי-כֶּ	עֵשׂוֹ עֵיסוֹ	אָחִי אָחִי	וּשְׁאֵלָה וּ-יִשְׁאַל-כֶּ	לְאִמָּר קָאָלָא	לְמִי- לְ-מֵן	אֶתְהָ אַתְּ
	H6680	H0853	H7223	H0559	H6298	H6215	H0251	H7592	H0559	H4310		

וַאֲנָה
וּ-אֵלֵי-אֵינִי

תְּהַלֵּךְ
וּ-לְ-מֵן

וּלְמִי
וּ-לְ-מֵן

אֶלָּה
הוּלָא

לְפָנָי:
אִמָּא-כֶּ

[H0575](#) [H3212](#) [H4310](#) [H0428](#) [H6440](#)

קָדָמָי?אֵלֵי הַזֶּה וּלְמֵן תִּזְבֵּה? אֵינִי וְאֵלֵי אַתְּ? לְמֵן קָאָלָא: וְשָׁאֵלְכֶּ אָחִי עֵיסוֹ שָׂדָפְכֶּ «אִזָּא קָאָלָא: אֲלוֹל וְאִמָּר

18	וַאֲמַרְתָּ וּ-תִּפְּוֹל	לְעֲבָדָי לְ-עֲבִידֶ-כֶּ	לְיַעֲקֹב לְ-יַעֲקֹב	מִנְחָה הֵדִיעָה	הוּא הֵי	שְׁלוּחָה מְרַסְלָה	לְאִדְנִי לְ-סִידֵ-י	לְעֵשׂוֹ לְ-עֵיסוֹ	וְהִנֵּה וּ-הָא	גַּם- אִישָׁא	הוּא הוּוֹ
	H0559	H5650	H3290	H4503	H1931	H7971	H0113	H6215	H2009	H1571	H1931

אַחֲרֵינוּ:
וּרְאָה-נָא

וּרְאָה נָא.אִישָׁא הוּוֹ הָא עֵיסוֹ, לְסִידֵי מְרַסְלָה הֵדִיעָה הוּוֹ יַעֲקֹב. לְעִבְדֶּכֶּ תִּפְּוֹל:

19	וַיִּצְוֵ וּ-אוֹצִי	גַּם אִישָׁא	אֶת- □	הַשְּׁלִישִׁי הַשְּׁלִישִׁי	גַּם אִישָׁא	אֶת- □	הַשְּׁלִישִׁי הַשְּׁלִישִׁי	גַּם אִישָׁא	אֶת- □	הַתְּלִישִׁים הַתְּלִישִׁים	אַחֲרֵי וּרְאָה
	H6680	H1571	H0853	H8145	H1571	H0853	H7992	H1571	H0853	H3605	H1980

הָעֲדָרִים
הַלְּטָעָאן

לְאִמָּר
קָאָלָא

כְּדָבָר
כֶּ-הַזֶּה-אֲלָכָמ

הַזֶּה
הַזֶּה

תְּדַבְּרוּן
תְּקַלְמוֹן

אֶל-
□

עֵשׂוֹ
עֵיסוֹ

בְּמִצְאָכֶם
כִּי-תִּגְדּוֹן-הֶ

אֲחוֹ:
אִנָּה

[H5739](#) [H0559](#) [H1697](#) [H2088](#) [H0413](#) [H6215](#) [H4672](#) [H0853](#)

תִּגְדּוֹנֵהּ,כִּינֵּמָּה עֵיסוֹ תִּקְלְמוֹן אֲלָכָמ הַזֶּה «בְּמִשְׁלָא: אֲלָטָעָאן וּרְאָה אֲסָרִינִים וְכָלִים וְאֲתָלִים אֲתָלִים אִישָׁא וְאִמָּר

